



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 25. ledna 2011 (27.01)
(OR. en)**

**17895/2/10
REV 2**

PUBLIC 90

POZNÁMKA

Předmět : MĚSÍČNÍ PŘEHLED AKTŮ RADY – ŘÍJEN 2010

Tento dokument se skládá z:

- PŘÍLOHY I, obsahující seznam aktů přijatých Radou v říjnu roku 2010^{1 2}.
- PŘÍLOHY II, obsahující další podrobnosti o přijetí těchto aktů. ČÁST I poskytuje informace o přijetí legislativních aktů, jako je datum přijetí, příslušné zasedání Rady, číslo přijatého dokumentu a případně platná pravidla hlasování, výsledky hlasování, odůvodnění hlasování a prohlášení uvedená v zápisu z jednání Rady. ČÁST II obsahuje informace, které se Rada rozhodla zveřejnit o přijetí jiných aktů.

¹ S výjimkou určitých aktů s omezeným účinkem, jako jsou procedurální rozhodnutí, jmenování, rozhodnutí orgánů zřízených mezinárodními dohodami, dílčí rozpočtová rozhodnutí atd.

² Pokud jde o legislativní akty přijaté řádným legislativním postupem, je možné, že datum zasedání Rady, na němž byl legislativní akt přijat, se liší od skutečného data dotčeného aktu, a to vzhledem k tomu, že legislativní akty přijímané postupem spolurozhodování jsou považovány za přijaté až poté, co byly podepsány předsedou Rady a předsedou Evropského parlamentu a generálními tajemníky obou orgánů.

Tento dokument je k dispozici rovněž na internetu (<http://consilium.europa.eu/>); viz „Dokumenty“, „Transparentnost legislativního procesu“, „Přehled aktů Rady“. Dokumenty uvedené v tomto přehledu lze získat na stránkách veřejného rejstříku dokumentů Rady (Přístup k dokumentům Rady: [Veřejný rejstřík](#)).

Je třeba poznamenat, že platné jsou pouze zápisy z jednání týkající se konečného přijetí legislativních aktů (k dispozici na internetové adrese: <http://consilium.europa.eu/>; viz „Dokumenty“, „Transparentnost legislativního procesu“, [„Zápisy Rady“](#)).

SEZNAM AKTŮ PŘIJATÝCH RADOU

V ŘÍJNU ROKU 2010

**Přijetí legislativních aktů v návaznosti na druhé čtení v Evropském parlamentu
(Brusel 6. a 7. října 2010)**

Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se rozšiřuje působnost nařízení (ES) č. 883/2004 a nařízení (ES) č. 987/2009 na státní příslušníky třetích zemí, na které se tato nařízení dosud nevztahují pouze z důvodu jejich státní příslušnosti

PE-CONS 58/10

**3034. zasedání Rady Evropské unie (SPRAVEDLNOST a VNITŘNÍ VĚCI), konané
v Lucemburku ve dnech 7. a 8. října 2010**

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/64/EU ze dne 20. října 2010 o právu na tlumočení a překlad v trestním řízení

Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 1-7.

Nařízení Rady (EU) č. 904/2010 ze dne 7. října 2010 o správní spolupráci a boji proti podvodům v oblasti daně z přidané hodnoty

Úř. věst. L 268, 12.10.2010, s. 1-18.

2010/616/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. října 2010 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Japonskem o vzájemné právní pomoci v trestních věcech

Úř. věst. L 271, 15.10.2010, s. 3-3.

Rozhodnutí Rady 2010/603/SZBP ze dne 7. října 2010 o dalších opatřeních na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY)

Úř. věst. L 265, 8.10.2010, s. 15-16.

Prohlášení zástupců vlád členských států zasedajících v Radě k Eurofiscu zřízenému kapitolou X nařízení Rady o správní spolupráci a boji proti daňovým únikům v oblasti daně z přidané hodnoty

Úř. věst. C 275, 12.10.2010, s. 4-5

Závěry Rady o sledování vývoje v oblasti provádění nástrojů, kterými se provádí zásada vzájemného uznávání soudních rozhodnutí v trestních věcech

13403/1/10 REV 1

2010/649/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. října 2010 o podpisu Dohody mezi Evropským společenstvím a Pákistánskou islámskou republikou o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob

Úř. věst. L 287, 4.11.2010, s. 50-51

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Pákistánskou islámskou republikou o zpětném přebírání osob s neoprávněným pobytem
Úř. věst. L 287, 4.11.2010, s. 52-67.

2010/621/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 8. října 2010 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních pasů jménem Evropské unie
Úř. věst. L 273, 19.10.2010, s. 2-3.

2010/622/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. října 2010 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele běžných cestovních pasů jménem Evropské unie
Úř. věst. L 275, 20.10.2010, s. 3-4.

2010/620/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. října 2010 o podpisu Protokolu k Evropsko-středomořské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Marockým královstvím na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o obecných zásadách účasti Marockého království v programech Unie
Úř. věst. L 273, 19.10.2010, s. 1-1.

Rozhodnutí Rady o podpisu jménem Unie a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropskou unií a vládou Indonéské republiky o některých aspektech leteckých služeb
10843/10

Závěry Rady o partnerství veřejného a soukromého sektoru v oblasti zvýšení zabezpečení výbušnin
13485/10

3035. zasedání Rady Evropské unie (KONKURENCESCHOPNOST (VNITŘNÍ TRH, PRŮMYSL a VÝZKUM), konané v Lucemburku ve dnech 11. a 12. října 2010

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/73/EU ze dne 24. listopadu 2010, kterou se mění směrnice 2003/71/ES o prospektu, který má být zveřejněn při veřejné nabídce nebo přijetí cenných papírů k obchodování, a směrnice 2004/109/ES o harmonizaci požadavků na průhlednost týkajících se informací o emitentech, jejichž cenné papíry jsou přijaty k obchodování na regulovaném trhu
Úř. věst. L 327, 11.12.2010, s. 1-12.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/76/EU ze dne 24. listopadu 2010, kterou se mění směrnice 2006/48/ES a 2006/49/ES, pokud jde o kapitálové požadavky na obchodní portfolio a resekuritizace a o dohled nad zásadami odměňování
Úř. věst. L 329, 14.12.2010, s. 3-35.

Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 938/2010/EU ze dne 20. října 2010 o poskytnutí makrofinanční pomoci Moldavské republice
Úř. věst. L 277, 2.7.2010, s. 1-3.

Nariadení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 994/2010 ze dne 20. října 2010 o opatřeních na zajištění bezpečnosti dodávek zemního plynu a o zrušení směrnice 2004/67/ES (Text s významem pro EHP)

Úř. věst. L 295, 12.11.2010, s. 1-22.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/65/EU ze dne 20. října 2010 o ohlašovacích formalitách lodí připlouvajících do přístavů členských států nebo odplouvajících z nich a o zrušení směrnice 2002/6/ES (Text s významem pro EHP)

Úř. věst. L 283, 29.10.2010.

Nariadení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 995/2010 ze dne 20. října 2010, kterým se stanoví povinnosti hospodářských subjektů uvádějících na trh dřevo a dřevařské výrobky (Text s významem pro EHP)

Úř. věst. L 295, 12.11.2010, s. 23-34.

Nariadení Evropského parlamentu a Rady o právech cestujících při cestování po moři a na vnitrozemských vodních cestách a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004

PE-CONS 32/10 + COR 1 (fi) + REV 1 (cs) + REV 2 (sv) + REV 3 (pl) + REV 4 (it)

Nariadení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 996/2010 ze dne 20. října 2010 o šetření a prevenci nehod a incidentů v civilním letectví a o zrušení směrnice 94/56/ES (Text s významem pro EHP)

Úř. věst. L 295, 12.11.2010, s. 35-50.

2010/623/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 11. října 2010, kterým se mění rozhodnutí 1999/70/ES o schválení externích auditorů národních centrálních bank, pokud jde o externího auditora Banca d'Italia

Úř. věst. L 275, 20.10.2010, s. 9-9.

Závěry Rady o Evropě jako nejnavštěvovanější světové destinaci cestovního ruchu – nový politický rámec pro evropský cestovní ruch

14944/10

Atraktivnější programy EU v oblasti výzkumu a inovací možnosti zjednodušení

14980/10

Závěry Rady o zahájení iniciativ společného plánování „Zemědělství, zajišťování potravin a změna klimatu“, „Kulturní dědictví a globální změny: nová výzva pro Evropu“ a „Zdravá strava pro zdravý život“

14976/10

3036. zasedání Rady Evropské unie (ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ), konané v Lucemburku dne 14. října 2010

Směrnice Rady 2010/66/EU ze dne 14. října 2010, kterou se mění směrnice 2008/9/ES, kterou se stanoví prováděcí pravidla pro vrácení daně z přidané hodnoty stanovené směrnicí 2006/112/ES osobám povinným k dani neusazeným v členském státě vrácení daně, ale v jiném členském státě

Úř. věst. L 275, 20.10.2010, s. 1-2.

Rozhodnutí Rady o účasti Evropské unie na jednáních v rámci Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu
13480/10

Závěry Rady o přípravě desátého zasedání konference smluvních stran (COP 10) Úmluvy o biologické rozmanitosti (CBD) (Nagoja 18.–29. října 2010)
14161/10

Závěry Rady o analýze možností snížení emisí skleníkových plynů o více než 20 % a vyhodnocení rizika úniku uhlíku
14979/10

Závěry Rady o přípravě na šestnácté zasedání konference smluvních stran (COP 16) Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu (UNFCCC) a na šesté zasedání smluvních stran Kjótského protokolu (CMP 6) (Cancún 29. listopadu až 10. prosince 2010)
14957/10

3037. zasedání Rady Evropské unie (DOPRAVA, TELEKOMUNIKACE a ENERGETIKA), konané v Lucemburku dne 15. října 2010

Postoj Rady ze dne 15. října 2010 k návrhu na změnu č.1 k návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2011
15000/10

Závěry Rady o akčním plánu pro aplikace globálního družicového navigačního systému (GNSS)
14146/10

Rozhodnutí Rady a zástupců vlád členských států Evropské unie zasedajících v Radě o podpisu a prozatímním uplatňování Evropsko-středomořské letecké dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé
14030/10

Rozhodnutí Rady a zástupců vlád členských států Evropské unie zasedajících v Radě o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé o společném leteckém prostoru
14031/10

Závěry Rady o zvláštní zprávě Účetního dvora č. 1/2010 (podle čl. 287 odst. 4 druhého pododstavce SFEU): Je kontrola zjednodušených celních postupů pro dovozy účelná?
12760/3/10 REV 3

Rozhodnutí Rady 2010/619/SZBP ze dne 15. října 2010, kterým se mění společná akce 2008/124/SZBP o Misi Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO)
Úř. věst. L 272, 16.10.2010, s. 19-19.

Prováděcí Rozhodnutí Rady ze dne 15. října 2010, kterým se Italské republice povoluje nadále používat zvláštní opatření odchylovající se od článku 285 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty

Úř. věst. L 294, 12.11.2010, s. 12-13.

3038. zasedání Rady Evropské unie (HOSPODÁŘSKÉ a FINANČNÍ VĚCI), konané v Lucemburku dne 19. října 2010

2010/655/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 19. října 2010 o uzavření Dodatkového protokolu k Dohodě o spolupráci při ochraně pobřeží a vod severovýchodního Atlantiku před znečišťováním jménem Evropské unie

Úř. věst. L 285, 30.10.2010, s. 1-3.

Závěry Rady o zajištění budoucí účinnosti a účelnosti veřejných výdajů v oblasti terciárního vzdělávání

14638/10

Závěry Rady o přezkumu osvědčených postupů předložené Výborem pro hospodářskou politiku

14613/10

3039. zasedání Rady Evropské unie (ZAMĚSTNANOST, SOCIÁLNÍ POLITIKA, ZDRAVÍ a OCHRANA SPOTŘEBITELE), konané v Lucemburku dne 21. října 2010

Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě stabilizace a přidružení zřízené Dohodou o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Chorvatskou republikou na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení

Úř. věst. L 306, 23.11.2010, s. 35-35.

Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Tuniskou republikou na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení

Úř. věst. L 306, 23.11.2010, s. 8-8.

Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Marockým královstvím na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení

Úř. věst. L 306, 23.11.2010, s. 1-1.

Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Alžírskou demokratickou a lidovou republikou na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení
Úř. věst. L 306, 23.11.2010, s. 14-14.

Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Státem Izrael na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení
Úř. věst. L 306, 23.11.2010, s. 21-21.

Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě stabilizace a přidružení zřízené Dohodou o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení
Úř. věst. L 306, 23.11.2010, s. 28-28.

2010/707/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států
Úř. věst. L 308, 24.11.2010, s. 46-51.

Závěry Rady o řízení evropské strategie zaměstnanosti v rámci strategie Evropa 2020 a evropského semestru
15590/10

3040. zasedání Rady Evropské unie (OBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), konané v Lucemburku dne 25. října 2010

Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 965/2010 ze dne 25. října 2010 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu glukonátu sodného pocházejícího z Čínské lidové republiky a o konečném výběru uloženého prozatímního cla
Úř. věst. L 282, 28.10.2010, s. 24-28.

Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 964/2010 ze dne 25. října 2010 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu některých hliníkových kol pocházejících z Čínské lidové republiky a o konečném výběru uloženého prozatímního cla
Úř. věst. L 282, 28.10.2010, s. 1-23.

Nařízení Rady (EU) č. 973/2010 ze dne 25. října 2010 o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku na dovoz některých průmyslových výrobků do autonomních oblastí Azor a Madeiry
Úř. věst. L 285, 30.10.2010, s. 4-8.

Závěry Rady ke zprávě Komise Radě a Evropskému parlamentu: Hodnocení provádění opatření týkajícího se předčasného odchodu do důchodu, článek 9 přílohy VIII služebního řádu úředníků Evropských společenství a článku 39 pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství
14699/10

Závěry Rady o žádosti Republiky Srbsko o členství v Evropské unii
15305/2/10 REV 2

3041. zasedání Rady Evropské unie (ZAHRANIČNÍ VĚCI), konané v Lucemburku dne 25. října 2010

Závěry Rady o sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů: Cesta k ucelené evropské mezinárodní investiční politice
14373/10

ROZHODNUTÍ RADY o podpisu dohody mezi Evropskou unií a Marockým královstvím, kterou se zřizuje mechanismus pro urovnávání sporů, jménem Unie
13752/10

ROZHODNUTÍ RADY o podpisu dohody ve formě protokolu mezi Evropskou unií a Jordánským hášimovským královstvím, kterou se zřizuje mechanismus pro urovnávání sporů použitelný na spory v rámci obchodních ustanovení Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé, jménem Unie
13756/10

ROZHODNUTÍ RADY o podpisu dohody ve formě protokolu mezi Evropskou unií a Egyptskou arabskou republikou, kterou se zřizuje mechanismus pro urovnávání sporů použitelný na spory v rámci obchodních ustanovení Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé, jménem Unie
13760/10

Závěry Rady o Bělorusku
15014/10

Závěry Rady o Uzbekistánu
14949/10 + COR 1 (fi)

Závěry Rady o západním Balkánu – Bosna a Hercegovina
15129/10 REV 1

Nariadení Rady (EU) č. 961/2010 ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu a o zrušení nařízení (ES) č. 423/2007
Úř. věst. L 281, 27.10.2010, s. 1-77.

Rozhodnutí Rady 2010/644/SZBP ze dne 25. října 2010, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu a o zrušení společného postoje 2009/140/SZBP
Úř. věst. L 281, 27.10.2010, s. 81-95.

Rozhodnutí Rady 2010/638/SZBP ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice
Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 10-17.

Rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska
Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 18-28.

Revidované pokyny pro ochranu civilního obyvatelstva v rámci misí a operací SBOP
15091/10

Závěry Rady o Moldavské republice
15521/10

Závěry Rady o oblasti Sahelu
15570/10

Závěry Rady o Východním partnerství
15520/10

3042. zasedání Rady Evropské unie (ZEMĚDĚLSTVÍ A RYBOLOV), konané v Lucemburku dne 26. října 2010

2010/739/EU: Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady ze dne 24. listopadu 2010 o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2009/021 IE/SR Technics, Irsko)
Úř. věst. L 318, 4.12.2010, s. 36-36.

Rozhodnutí Rady, kterým se stanoví finanční příspěvky členských států do Evropského rozvojového fondu (třetí splátka za rok 2010)
15043/10

Písemný postup ukončen dne 29. října 2010

Rozhodnutí Rady 2010/656/SZBP ze dne 29. října 2010, kterým se obnovují omezující opatření proti Pobřeží slonoviny
Úř. věst. L 285, 30.10.2010, s. 28-32.

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ ŘÍJEN 2010

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Přijetí legislativních aktů v návaznosti na druhé čtení v Evropském parlamentu (Brusel 6. a 7. října 2010) Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se rozšiřuje působnost nařízení (ES) č. 883/2004 a nařízení (ES) č. 987/2009 na státní příslušníky třetích zemí, na které se tato nařízení dosud nevztahují pouze z důvodu jejich státní příslušnosti 3034. zasedání Rady Evropské unie (SPRAVEDLNOST a VNITŘNÍ VĚCI), konané v Lucemburku ve dnech 7. a 8. října 2010 Směrnice 2010/64/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 20. října 2010 o právu na tlumočení a překlad v trestním řízení	PE-CONS 58/10 PE-CONS 27/10	Nepoužije se. Kvalifikovaná většina	Nepoužije se. Všechny členské státy hlasovaly pro
Prohlášení Rady Rada bere na vědomí, že v souladu s čl. 7 odst. 1 jsou členské státy povinny provést směrnici do svého vnitrostátního právního řádu ve lhůtě, která končí 36 měsíců po vyhlášení této směrnice v Úředním věstníku. Rada vyzývá členské státy, aby směrnici provedly co nejdříve před skončením uvedené lhůty. Rada uznává, že lhůta pro provedení směrnice 36 měsíců nevytváří precedens pro lhůtu pro provedení, z níž je třeba vycházet pokud jde o ostatní opatření, která mají být přijata na základě „cestovní mapy pro posílení procesních práv podezřelých nebo obviněných osob v trestním řízení“. Úř. věst. L 295, 4.12.2009, s. 1.			

**INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Nařízení Rady (EU) č. 904/2010 ze dne 7. října 2010 o správní spolupráci a boji proti podvodům v oblasti daně z přidané hodnoty	12193/10 + COR 1 (pl) + COR 2 (de) + COR 3 (fr) + REV 1 (es) + REV 2 (nl)	Jednomyslné hlasování	Všechny členské státy hlasovaly pro
Prohlášení Rady ke kapitole VIII Rada prohlašuje, že ustanovení této kapitoly se rovněž vztahují na „mnohostranné kontroly“, na které odkazuje článek 2 rozhodnutí 1482/2007/ES ze dne 11. prosince 2007 (rozhodnutí Fiscalis 2013). Prohlášení Komise ke kapitole X Komise se zavazuje, že v krátké lhůtě zajistí svolání prvního zasedání skupiny EUROFISC. Komise rovněž poskytne EUROFISCu technickou a logistickou podporu, přičemž zejména: poskytuje technickou podporu, aby byl zaručen tok informací rychlými a zabezpečenými elektronickými prostředky (sít' CCN/CSI či jiná budoucí počítačová sít'). svolává na žádost koordinátorů pracovních oblastí EUROFISC zasedání v rámci pracovních oblastí sítě EUROFISC, jakož i zasedání skupiny EUROFISC. Prohlášení Rady ke kapitole X Rada prohlašuje, že EUROFISC bude využívat zkušeností a poznatků předávaných v rámci sítí EUROCANET a AUTOCANET, což jsou mechanismy vyvinuté belgickou daňovou správou pro účely mnohostranné spolupráce.			

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ ŘÍJEN 2010			
NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
3035. zasedání Rady Evropské unie (KONKURENCESCHOPNOST (VNITŘNÍ TRH, PRŮMYSL a VÝZKUM), konané v Lucemburku ve dnech 11. a 12. října 2010 Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/73/EU ze dne 24. listopadu 2010, kterou se mění směrnice 2003/71/ES o prospektu, který má být zveřejněn při veřejné nabídce nebo přijetí cenných papírů k obchodování, a směrnice 2004/109/ES o harmonizaci požadavků na průhlednost týkajících se informací o emitentech, jejichž cenné papíry jsou přijaty k obchodování na regulovaném trhu Prohlášení portugalské a kyperské delegace Navrhované změny směrnice o prospektu mají za cíl snížení zátěže podnikům, a to zvláště těm středním a malým. Jde jistě o chvályhodný úmysl, avšak neměla by tak být narušena ochrana investorů, hlavní cíl směrnice o prospektu, a dříve dosažená úroveň harmonizace ve všech členských státech. V tomto ohledu se Portugalsko a Kypr domnívají, že potenciální záporný dopad tohoto návrhu na dva výše uvedené klíčové aspekty směrnice o prospektu – ochranu investorů a harmonizaci ve všech členských státech – by měl být zvážen při vypracovávání prováděcích opatření a pečlivě zhodnocen Komisí při další revizi směrnice.	PE-CONS 29/10 + REV 1 (nl)	Kvalifikovaná většina	Všechny členské státy hlasovaly pro

**INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/76/EU ze dne 24. listopadu 2010, kterou se mění směrnice 2006/48/ES a 2006/49/ES, pokud jde o kapitálové požadavky na obchodní portfolio a resekuritizace a o dohled nad zásadami odměňování	PE-CONS 35/10	Kvalifikovaná většina	Všechny členské státy hlasovaly pro
Prohlášení finské delegace Finsko se domnívá, že uplatňování čl. 3 odst. 1 směrnice může vést ke zpětné působnosti právních předpisů ve vztahu k soukromým smlouvám, což by bylo v rozporu se zavedeným výkladem ústavní ochrany vlastnictví. Finsko bude proto uvedený odstavec uplatňovat s ohledem na zásady nutné k zajištění ústavní ochrany vlastnictví. Prohlášení Spojeného království Spojené království bere na vědomí změny v zacházení s krytými dluhopisy uvedené v odstavci 2 ba–bd přílohy I pozměněného znění. Tyto změny se týkají ustanovení o rizikových vahách krytých dluhopisů a zahrnutí sekuritizací do portfolií krytých dluhopisů, která měla být přehodnocena do prosince roku 2010. Bylo rozhodnuto, že rizikové váhy budou platné trvale, a zahrnutí sekuritizací bylo prodlouženo do roku 2013. Poté, co Rada a Evropský parlament dosáhly počáteční dohody, vyjádřila Rada guvernérů ECB vážné obavy ohledně zahrnutí sekuritizací do portfolií krytých dluhopisů. Vzhledem k vyjádřeným obavám a k tomu, že je důležité, aby v Evropské unii existoval řádný bankovní obezřetnostní rámec, Spojené království se domnívá, že obě výše popsané otázky by měly být formálně přezkoumány co nejdříve, avšak v každém případě včas před jednáním o návrzích týkajících se 4. směrnice o kapitálových požadavcích.			

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o poskytnutí makrofinanční pomoci Moldavské republice	PE-CONS 44/10 + REV 1 (bg, el, fr, hu, lt, mt, nl, pl, pt, ro, sl, sk) + REV 1 COR 1 (nl, lt)	Kvalifikovaná většina	Všechny členské státy hlasovaly pro
Prohlášení Rady a Komise Rada a Komise potvrzují, že zásadami, z nichž by mělo poskytování makrofinanční pomoci i nadále vycházet, jsou genvalská kritéria revidovaná Radou ve složení pro hospodářské a finanční věci dne 8. října 2002. Prohlášení Rady Současně s vyjádřením souhlasu Rada zdůrazňuje, že s ohledem na obecný přezkum rozhodnutí 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 týkajícího se postupu projednávání ve výborech nevytváří předpokládané zřízení poradního výboru, který bude sledovat realizaci makrofinanční pomoci Moldavsku, precedens pro následující legislativní návrhy týkající se makrofinanční pomoci. Rada podporuje další jednání s Evropským parlamentem za účelem shody na společném postupu k makrofinanční pomoci v souvislosti s genvalskými kritérii ve znění ze dne 8. října 2002.			

**INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Nařízení Evropského parlamentu a Rady o opatřeních na zajištění bezpečnosti dodávek zemního plynu a o zrušení směrnice 2004/67/ES	PE-CONS 30/10 + COR 1(en) + REV 1 (bg, cs, el, es, et, fr, ga, it, lt, pt, sv, lv, mt, sl, ro) + REV 2 (el) + REV 3 (it) + REV 4 (lt)	Kvalifikovaná většina	Všechny členské státy hlasovaly pro
Prohlášení Nizozemska Nizozemsko vzalo na vědomí schválení nařízení o opatřeních na zabezpečení dodávek zemního plynu a je znepokojeno řadou otázek, které z nařízení vyplývají. Za prvé, pro čistého vývozce zemního plynu, jakým je Nizozemsko, by formulování politik a opatření týkajících se zabezpečení dodávek v případě plynu mělo zůstat v pravomoci členského státu. Druhá otázka se týká investic vlád do plynárenské infrastruktury, včetně zařízení na LNG a zařízení na skladování zemního plynu, které jsou odůvodněny zabezpečením dodávek, trh je ale nevyžaduje, a mohou vážně narušit správné fungování vnitřního trhu se zemním plynem, jelikož vedou k nekalé hospodářské soutěži a mají nepříznivý vliv na iniciativy soukromého sektoru. Nizozemsko Evropskou komisi vyzývá k pečlivému sledování těchto typů investic. Za třetí Nizozemsko připisuje velký význam jasným a správně definovaným požadavkům na plynárenské podniky, co se týče nezbytných opatření na zabezpečení dodávek zemního plynu chráněným odběratelům. Nařízení bohužel tuto jednoznačnost neposkytuje, neboť standard pro dodávky má otevřený charakter a nevyplývá z něj jasně, který plynárenský podnik nebo skupina plynárenských podniků musí taková opatření přijmout. To může na vnitrostátní úrovni vést k dlouhým a obtížným debatám. Aby se tomuto předešlo, mělo by být Nizozemsku umožněno rozhodování o těchto otázkách samostatně, bez zásahů Evropské komise. Kromě toho je Nizozemsko toho názoru, že propojení v případě málo výhřevného plynu by měla být z povinnosti týkající se zpětného toku vyjmuta, neboť zpětný tok pro tento speciální druh zemního plynu nepřispěje k zabezpečení dodávek zemního plynu pro Evropu.			

**INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Prohlášení Komise o hospodářské soutěži, pokud jde o 45. bod odůvodnění Komise zastává názor, že odkaz na narušení hospodářské soutěže uvedený v bodu odůvodnění 45 se vztahuje na všechny formy omezení soutěže, a to zejména i na omezující ustanovení ve smlouvách, například doložky o místě určení. Komise rovněž potvrzuje, že uplatňování článku 101 Smlouvy o fungování EU na podmínky uvedené ve 45. bodu odůvodnění bude v souladu s ustanoveními nařízení Rady č. 1/2003 provádět podle potřeby Komise nebo jeden či více příslušných orgánů pro hospodářskou soutěž členských států. Prohlášení Komise o dlouhodobých opatřeních na zabezpečení dodávek, včetně diverzifikace zdrojů a tras dodávek zemního plynu, regionální spolupráce a mezinárodní spolupráce v oblasti energetické účinnosti Komise zdůrazňuje, že diverzifikace zdrojů a tras dodávek zemního plynu má pro Unii zásadní význam, má-li se zlepšit zabezpečení dodávek zemního plynu do členských států i celé Unie. Komise uznává potřebu vypracovat dlouhodobou strategii zabezpečení dodávek, a do konce roku 2010 proto přijme ucelený soubor opatření pro energetickou infrastrukturu, v němž posoudí nejdůležitější úkoly rozvoje infrastruktur zemního plynu v následujících desetiletích a pokrok, jehož bylo dosaženo, pokud jde o priority stanovené v druhém strategickém přezkumu energetické politiky. Druhý strategický přezkum energetické politiky určí nástroje a opatření k zajištění pobídek pro investice do infrastruktur zemního plynu, zejména včetně diverzifikace tras dodávek, integrace izolovaných trhů se zemním plynem, zařízení pro zkapalněný zemní plyn (LNG) a skladovacích kapacit. Komise rovněž podporuje úzkou spolupráci zúčastněných stran na všech úrovních – členských států, nezávislých regulačních orgánů, plynárenského průmyslu a spotřebitelů – v rámci regionálních iniciativ. V roce 2010 Komise vydá sdělení o regionálních iniciativách s pokyny, jak nejlépe dosáhnout pokroku a dále rozvíjet stávající iniciativy regionální spolupráce. Úzká regionální spolupráce má rozhodující význam pro dosažení plně funkčního vnitřního trhu s energií. Sdělení o regionálních iniciativách bude obsahovat návrhy společných cílů a osvědčených postupů. Komise uznává, že energetická účinnost hraje důležitou roli v úsilí o dlouhodobé zajištění energetické bezpečnosti. Komise bude i nadále rozvíjet úzkou spolupráci s třetími zeměmi v zájmu posílení energetické účinnosti na základě výměny informací o strategiích úspor energie, výzkumu v oblasti energeticky účinných technologií a sdílení osvědčených postupů v rámci Mezinárodního partnerství pro spolupráci v oblasti energetické účinnosti a dvoustranných ujednání.			

**INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Směrnice Evropského parlamentu a Rady o ohlašovacích formalitách lodí připlouvajících do přístavů členských států Společenství nebo odplouvajících z nich a o zrušení směrnice 2002/6/ES	PE-CONS 34/10	Kvalifikovaná většina	Všechny členské státy hlasovaly pro
Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví povinnosti hospodářských subjektů uvádějících na trh dřevo a dřevařské výrobky	PE-CONS 33/10 + COR 1 (fi) + REV 1 (fr) + REV 2 (sl)	Kvalifikovaná většina	Všechny členské státy hlasovaly pro, kromě: proti: SE hlasování se zdržely: PT, CZ
Prohlášení švédské delegace Švédsko plně podporuje účel nařízení, zejména celosvětové omezení nezákonné těžby dřeva. Z níže uvedených důvodů však Švédsko bohužel nemůže podpořit rozhodnutí Rady týkající se nařízení 2008/0198 (COD). Švédsko má pochybnosti, zda další administrativní zátěž, kterou bude nařízení pro značný počet podniků EU představovat, odpovídá rozsahu celosvětového omezení nezákonné těžby, kterého se díky nařízení podaří dosáhnout. Existuje nebezpečí, že nařízení bude mít neúměrně velký dopad na třetí země, což by mohlo narušit obchod. Prohlášení České republiky, Finska, Itálie, Litvy, Lucemburska, Slovinska, Švédska a Rumunska Výše uvedené členské státy se při provádění tohoto nařízení vynasnaží minimalizovat administrativní zátěž z něj vyplývající a usnadnit čestným hospodářským subjektům plnění příslušných požadavků se zvláštním ohledem na situaci malých a středních podniků/subjektů. Prohlášení Portugalska Zavedení pravidel, která mohou mít pro hospodářské subjekty v kontextu celkové krize zasahující Evropu a zbytek světa za následek dodatečné náklady, může přispět k oslabení podnikatelského sektoru a snížení konkurenceschopnosti evropských výrobků. V důsledku toho pohlížíme na schválení nařízení, kterým se stanoví povinnosti hospodářských subjektů uvádějících na trh dřevo a dřevařské výrobky, s velkými obavami. Nezpochybňujeme cíle tohoto nařízení, které podporujeme, a to zejména boj proti nezákonnému odlesňování, nýbrž neúměrné povinnosti, které s sebou nařízení ponese. To je znepokojující zejména u odvětví založeném na velkém počtu malých a středních podniků, pro něž bychom v souladu s doporučením Portugalska předloženým k vložení do zápisu z jednání Rady v březnu, na kterém byl přijat společný postoj, měli usilovat o zjednodušený systém.			

**INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Nařízení Evropského parlamentu a Rady o právech cestujících při cestování po moři a na vnitrozemských vodních cestách a o změně nařízení (ES) č. 2006/2004 REV 4 (it)	PE-CONS 32/10 + REV 1 (cs) + REV 2 (sv) + REV 3 (pl) + REV 4 (it)	Kvalifikovaná většina	Všechny členské státy hlasovaly pro
Prohlášení italské delegace Itálie konstatuje, že nařízení o právech cestujících při cestování po moři a na vnitrozemských vodních cestách ve znění přijatém Parlamentem ve druhém čtení se v několika bodech výrazně liší od společného postoje přijatého Radou v říjnu roku 2009. Zejména je nutné poukázat na to, že v důsledku provedených změn se zvýraznila situace, kdy povinnosti poskytování pomoci se týkají převážně námořního odvětví, zatímco odvětví vnitrozemských vodních cest bylo z velké části ponecháno stranou; stanovené cíle ochrany cestujících ve všech odvětvích dopravy v Unii tím ztrácejí smysl. Některé aspekty nařízení budou mít zcela jistě negativní dopad na odvětví vnitrostátní námořní dopravy, které se vyznačuje požadavky na územní kontinuitu, pokud jde o malé a velké ostrovy italského území, dále vysokým počtem malých a středních podniků, členitou strukturou přístavů a ostrovů, jakož i nerovnoměrnými toky v průběhu roku. Itálie uznává, že nařízení je příležitostí ke skutečnému zvýšení kvality služeb námořní dopravy ve Společenství a posílení práv cestujících v dopravě po moři i na vnitrozemských vodních cestách, zdůrazňuje však svou nespokojenost s některými jeho aspekty, které neberou v úvahu zvláštní strukturu tohoto odvětví v Itálii a dalších zemích Unie, v nichž převládají malé a střední podniky, jež se z větší části zabývají smíšenou, často pouze sezónní, přepravou zboží a osob cestujících v autech, přičemž je třeba zdůraznit, že toto odvětví bylo zasaženo nedávnou krizí a právě prochází obtížnou fází restrukturalizace (privatizace). Důvodem ke znepokojení byla neochota výslovně vyjmout subjekty zabývající se výlučně či převážně přepravou zboží, v důsledku čehož je oblast působnosti nyní příliš široká (nařízení se tak týká i plavidel, která mají povolení přepravovat více než 12 cestujících), dále přísnost některých ustanovení týkajících se poskytování pomoci (jež se použijí v případě zpoždění o více než 90 minut oproti plánovanému odjezdu) a rovněž skutečnost, že nebyly zahrnuty výjimečné okolnosti, při nichž by platily výjimky z poskytování pomoci; tato opatření budou pro odvětví, které již tak vykazuje rysy hospodářského poklesu, představovat značnou zátěž. Výše uvedené aspekty představují problematické prvky nařízení, jehož nejnovější znění pozbylo jednoznačnosti a uplatnitelnosti a stalo se naopak nástrojem, který zúčastněné dopravce z hlediska nákladů značně zatíží; nelze totiž přehlížet či podcenit, že přímé i nepřímé náklady související s uplatňováním nařízení ponesou právě podniky, neboť hrozí, že mnoho subjektů bude z trhu vytlačeno, a nabídka dopravy tak bude omezena.			

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ ŘÍJEN 2010			
NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
Prohlášení řecké delegace Řecká republika plně a bezvýhradně souhlasí s cíli návrhu nařízení o právech cestujících při cestování po moři a na vnitrozemských vodních cestách, které má obzvláštní význam pro přímořské země, jako je Řecko, a to zejména proto, že přináší větší a účinnější ochranu práv velkého množství cestujících, kteří každý rok tento druh dopravy využívají. Řecká republika však pokládá za důležité uvést, že podle jejího názoru by se tento návrh nařízení měl vyznačovat větší vyvážeností mezi základními právy cestujících, která jsou patřičně chráněna, a oprávněnými zájmy (zejména malých a středních) dopravců působících v oblasti vodní dopravy, neboť ti jsou v určitých případech, které sami nezapřičinili (vyšší moc, mimořádné okolnosti), zatíženi nepřiměřeně vysokými náklady. Řecká republika se zejména domnívá, že do výjimek podle článku 20, a zejména podle jeho odstavce 3 by měla být zahrnuta i povinnost poskytnout ubytování (čl. 17 odst. 2), pokud nastanou mimořádné okolnosti, jako jsou například pátrací a záchranné operace, přeprava nemocných osob, události mající vliv na bezpečnost plavidla a cestujících a opatření k zajištění naléhavé potřeby přepravy, která mají pro účinné fungování obzvláště rozlehlé řecké pobřežní sítě lodní dopravy zásadní význam. S ohledem na výše uvedené žádá Řecká republika Evropskou komisi, aby co nejrychleji předložila studii o předpokládaných dopadech, jež by z provedení a uplatňování příslušného nařízení vyplývaly pro členské státy a dopravce.			
Nařízení Evropského parlamentu a Rady o šetření a prevenci nehod a incidentů v civilním letectví a o zrušení směrnice 94/56/ES	PE-CONS 36/10 + COR 1 (fi) + REV 1 (bg)	Kvalifikovaná většina	Všechny členské státy hlasovaly pro
3036. zasedání Rady Evropské unie (ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ), konané v Lucemburku dne 14. října 2010			
Směrnice Rady 2010/66/EU ze dne 14. října 2010, kterou se mění směrnice 2008/9/ES, kterou se stanoví prováděcí pravidla pro vrácení daně z přidané hodnoty stanovené směrnicí 2006/112/ES osobám povinným k dani neusazeným v členském státě vrácení daně, ale v jiném členském státě	13936/10 + COR 1 (hu) + COR 2 (fi) + COR 3 (sl)	Jednomyslné hlasování	Všechny členské státy hlasovaly pro

INFORMACE O PŘIJETÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ ŘÍJEN 2010			
NÁZEV LEGISLATIVNÍHO AKTU	PŘIJATÁ ZNĚNÍ	PRAVIDLA HLASOVÁNÍ	HLASOVÁNÍ
3037. zasedání Rady Evropské unie (DOPRAVA, TELEKOMUNIKACE a ENERGETIKA), konané v Lucemburku dne 15. října 2010 Postoj Rady ze dne 15. října 2010 k návrhu na změnu č.1 k návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2011 Prohlášení k návrhu na změnu č. 1/2011 Rada připomíná, že je velice důležité, aby se zřízení ESVČ řídilo zásadou nákladové efektivnosti, jejímž cílem je rozpočtová neutralita. Pojem rozpočtové neutrality je třeba chápat v kontextu zdrojů v rámci rozpočtu EU, a to i při rozhodování o případných nových prostorách. Rada očekává, že počátkem roku 2011 bude předložena zpráva o plánu úspor/přesunů pro zvýšení efektivity; tato zpráva by měla obsahovat konkrétní kroky, které je třeba v krátkodobém i střednědobém horizontu přijmout za účelem pokroku při dosahování rozpočtové neutrality, a měla by být podrobována pravidelnému přezkumu.	15000/10	Kvalifikovaná většina	Všechny členské státy hlasovaly pro, kromě: hlasování se zdrželo: PL

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ŘÍJEN 2010	
JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
3034. zasedání Rady Evropské unie (SPRAVEDLNOST a VNITŘNÍ VĚCI), konané v Lucemburku ve dnech 7. a 8. října 2010 2010/616/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. října 2010 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Japonskem o vzájemné právní pomoci v trestních věcech 13377/10 Rozhodnutí Rady 2010/603/SZBP ze dne 7. října 2010 o dalších opatřeních na podporu účinného provádění mandátu Mezinárodního trestního tribunálu pro bývalou Jugoslávii (ICTY) 13720/10 Prohlášení zástupců vlád členských států zasedajících v Radě k Eurofiscu zřízenému kapitolou X nařízení Rady o správní spolupráci a boji proti daňovým únikům v oblasti daně z přidané hodnoty 12569/1/10 REV 1 Závěry Rady o sledování vývoje v oblasti provádění nástrojů, kterými se provádí zásada vzájemného uznávání soudních rozhodnutí v trestních věcech 13403/1/10 REV 1	

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
2010/649/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. října 2010 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Pákistánskou islámskou republikou o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob 5942/10 Společné prohlášení Rady a Komise k čl. 20 odst. 3 Rada a Komise zdůrazňují, že ustanovení čl. 20 odst. 3 jsou výjimečné povahy, jež je dána kontextem jednání s Pákistánem. Nevytvářejí precedens pro jiná jednání o dohodách Společenství o zpětném přebírání osob, jejichž výsledek musí takovému omezení oblasti působnosti vyloučit. Tato ustanovení musí být mimo jiné vykládána tak, že ukládají důkazní povinnost tomu, kdo se jich dovolává a kdo by byl v tomto případě povinen prokázat vstup na území žádajícího státu před vstupem této dohody v platnost. Důsledky používání čl. 20 odst. 3, zejména pokud jde o faktické zpětné přebírání vlastních státních příslušníků vyňatých z oblasti působnosti této dohody, budou pozorně sledovány, především v rámci smíšeného readmisního výboru. Komise nebo každý dotčený členský stát se v případě jakýchkoli významných obtíží v této oblasti bude moci rovněž obrátit na příslušné orgány Rady, aby se zvážila opatření, která je třeba k řešení těchto obtíží přijmout. Prohlášení Francie týkající se společného prohlášení k čl. 8 odst. 2 Francie bere na vědomí společné prohlášení k čl. 8 odst. 2 a skutečnost, že jeho cílem je zahrnout vydání cestovního dokladu do maximální doby 30 dnů, v níž je třeba odpovědět na žádost o zpětné převzetí předloženou Pákistánu, a to v případě kladné odpovědi na tuto žádost. Takto dohodnuté uplatňování uvedeného společného prohlášení bude muset být pozorně sledováno, zejména v rámci smíšeného readmisního výboru. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Pákistánskou islámskou republikou o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob 5942/10	

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
2010/621/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 8. října 2010 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních pasů jménem Evropské unie 13657/10 + REV 1 (hu) 2010/622/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. října 2010 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele běžných cestovních pasů jménem Evropské unie 13658/10 + COR 1 (hu) 2010/620/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 7. října 2010 o podpisu Protokolu k Evropsko-středomořské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Marockým královstvím na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Marockým královstvím o obecných zásadách účasti Marockého království v programech Unie 12710/10	

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
Rozhodnutí Rady o podpisu jménem Unie a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropskou unií a vládou Indonéské republiky o některých aspektech leteckých služeb 10843/10 Společné prohlášení Rady a Komise Je vhodnější, mimo jiné z pragmatických důvodů, aby dohodu o některých aspektech leteckých služeb uzavřelo s Indonéskou republikou samotné Společenství. To by se týkalo i podobných dohod, pokud se budou uzavírat na základě a v rámci zmocnění k nahrazení určitých ustanovení ve stávajících dvoustranných dohodách, které bylo přijato rozhodnutím Rady ze dne 5. června 2003. Toto rozhodnutí se nestává precedentem, pokud jde o výkon příslušných pravomocí Společenství a jeho členských států u jiných dohod, než jsou výše zmíněné dohody, například u takových dohod, které se předpokládají v rozhodnutí Rady ze dne 5. června 2003, kterým se Komise zmocňuje k zahájení jednání se Spojenými státy v oblasti letecké dopravy – takové dohody se uzavírají jako dohody smíšené. Toto rozhodnutí nevytváří žádné nové pravomoci Společenství, co se týče vnějších dohod o leteckých službách, ani nemá vliv na rozdělení pravomocí mezi Společenstvím a jeho členskými státy. Závěry Rady o partnerství veřejného a soukromého sektoru v oblasti zvýšení zabezpečení výbušnin 13485/10 3035. zasedání Rady Evropské unie (KONKURENCESCHOPNOST (VNITŘNÍ TRH, PRŮMYSL a VÝZKUM), konané v Lucemburku ve dnech 11. a 12. října 2010 2010/623/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 11. října 2010, kterým se mění rozhodnutí 1999/70/ES o schválení externích auditorů národních centrálních bank, pokud jde o externího auditora Banca d'Italia 12947/10	

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ŘÍJEN 2010	
JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
Závěry Rady o Evropě jako nejnavštěvovanější světové destinaci cestovního ruchu – nový politický rámec pro evropský cestovní ruch 13930/10 Atraktivnější programy EU v oblasti výzkumu a inovací: možnosti zjednodušení 14980/10 Závěry Rady o zahájení iniciativ společného plánování „Zemědělství, zajišťování potravin a změna klimatu“, „Kulturní dědictví a globální změny: nová výzva pro Evropu“ a „Zdravá strava pro zdravý život“ 14976/10 3036. zasedání Rady Evropské unie (ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ), konané v Lucemburku dne 14. října 2010 Rozhodnutí Rady o účasti Evropské unie na jednáních v rámci Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu 13480/10 Závěry Rady o přípravě desátého zasedání konference smluvních stran (COP 10) Úmluvy o biologické rozmanitosti (CBD) (Nagoja 18.–29. října 2010) 14161/10	

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
Závěry Rady o analýze možností snížení emisí skleníkových plynů o více než 20 % a vyhodnocení rizika úniku uhlíku 14192/10 Závěry Rady o přípravě na šestnácté zasedání konference smluvních stran (COP 16) Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu (UNFCCC) a na šesté zasedání smluvních stran Kjótského protokolu (CMP 6) (Cancún 29. listopadu až 10. prosince 2010) 14957/10 3037. zasedání Rady Evropské unie (DOPRAVA, TELEKOMUNIKACE a ENERGETIKA), konané v Lucemburku dne 15. října 2010 Závěry Rady o akčním plánu pro aplikace globálního družicového navigačního systému (GNSS) 14146/10 Rozhodnutí Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě o podpisu a prozatímním uplatňování Evropsko-středomořské letecké dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé 14030/10 Rozhodnutí Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé o společném leteckém prostoru 14031/10	

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
Závěry Rady o zvláštní zprávě Účetního dvora č. 1/2010 (podle čl. 287 odst. 4 druhého pododstavce SFEU): Je kontrola zjednodušených celních postupů pro dovozy účelná? 12760/3/10 REV 3 Rozhodnutí Rady 2010/619/SZBP ze dne 15. října 2010, kterým se mění společná akce 2008/124/SZBP o Misi Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO) 13122/10 + COR 1 Prováděcí Rozhodnutí Rady ze dne 15. října 2010, kterým se Italské republice povoluje nadále používat zvláštní opatření odchylující se od článku 285 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty 13929/10 3038. zasedání Rady Evropské unie (HOSPODÁŘSKÉ a FINANČNÍ VĚCI), konané v Lucemburku dne 19. října 2010 2010/655/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 19. října 2010 o uzavření Dodatkového protokolu k Dohodě o spolupráci při ochraně pobřeží a vod severovýchodního Atlantiku před znečišťováním jménem Evropské unie 14476/10 Závěry Rady o zajištění budoucí účinnosti a účelnosti veřejných výdajů v oblasti terciárního vzdělávání 14638/10	

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
Závěry Rady o přezkumu osvědčených postupů Výborem pro hospodářskou politiku 14613/10 3039. zasedání Rady Evropské unie (ZAMĚSTNANOST, SOCIÁLNÍ POLITIKA, ZDRAVÍ a OCHRANA SPOTŘEBITELE), konané v Lucemburku dne 21. října 2010 Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě stabilizace a přidružení zřízené Dohodou o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Chorvatskou republikou na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení 11217/10 + REV 1 (nl) + REV 2 (pt) Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Státem Izrael na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení 11215/10 + COR 1 + REV 2 (pt) + REV 3 (nl) Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě stabilizace a přidružení zřízené Dohodou o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení 11216/10 + REV 1 (nl) + REV 2 (lt) + REV 3 (pt)	Všechny členské státy hlasovaly pro, kromě: hlasování se zdržely: CZ, MT Všechny členské státy hlasovaly pro, kromě: hlasování se zdržely: CZ, MT Všechny členské státy hlasovaly pro, kromě: hlasování se zdržely: CZ, MT

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
Prohlášení maltské a české delegace Malta a Česká republika plně uznávají a podporují cíl uvedených rozhodnutí Rady, týkajících se Státu Izrael, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a Chorvatské republiky. Tyto delegace se ovšem domnívají, že prostřednictvím těchto rozhodnutí Rady by měly být provedeny zásady koordinace systémů sociálního zabezpečení uvedené v dohodách o přidružení a že by tato rozhodnutí neměla překračovat rámec těchto dohod ani rozšiřovat jejich oblast působnosti. Tyto delegace zastávají názor, že vzhledem ke skutečnosti, že příslušné dohody o přidružení neobsahují ustanovení o rovném zacházení, představuje vložení článku 2a do uvedených rozhodnutí Rady překročení jejich zamýšlené oblasti působnosti. Malta a Česká republika se proto zdržují hlasování o těchto rozhodnutích Rady. Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Tuniskou republikou na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení 11213/10 + REV 1 (nl) + REV 2 (pt) Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Marockým královstvím na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení 11211/10 + COR 1 (sl) + REV 1 (nl) + REV 2 (lt) + REV 3 (pt)	

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o postoji, který má Evropská unie zaujmout v Radě přidružení zřízené Evropsko-středomořskou dohodou zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Alžírskou demokratickou a lidovou republikou na straně druhé k přijetí opatření pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení 11214/10 + COR 1 + REV 2 (pt) + REV 3 (nl) 2010/707/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 21. října 2010 o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států 14338/10	Všechny členské státy hlasovaly pro, kromě: Zdrželo se: UK
Prohlášení Kypru k 8. bodu odůvodnění Kypr plně podporuje myšlenku, která je základem pro 8. bod odůvodnění rozhodnutí Rady o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států. Ze zásady by si však Kypr přál uvést v zápisu z jednání, že kromě různých „ústupových strategií“ uvedených v 8. bodě odůvodnění tohoto rozhodnutí by mělo být rovněž zmíněno, že pomocí těchto navrhovaných opatření je zapotřebí zajistit a chránit sociální soudržnost. Kypr je přesvědčen o tom, že EU může naplnit své poslání strážce sociálního rozměru Evropy, pouze pokud zaručí, že při provádění nutně potřebných fiskálních a makroekonomických reforem a „posilování výkonnosti trhu práce“ bude plně respektována potřeba zajistit sociální soudržnost. Toto je zásadní nejen pro podporu úlohy Rady pro zaměstnanost, sociální politiku, zdraví a ochranu spotřebitele, ale rovněž pro zvýraznění její úlohy při řízení strategie Evropa 2020. Kypr plně podporuje jakoukoli iniciativu, která vede ke zlepšení a posílení sociální soudržnosti členských států a sociálního rozměru Unie, a zejména ochrany jejích občanů. Toto hledisko musí být nedílnou součástí veškerého úsilí o provedení udržitelných fiskálních a makroekonomických reforem. Závěry Rady o řízení evropské strategie zaměstnanosti v rámci strategie Evropa 2020 a evropského semestru 14478/10	

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ŘÍJEN 2010	
JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
3034. zasedání Rady Evropské unie (OBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), konané v Lucemburku dne 25. října 2010 Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 965/2010 ze dne 25. října 2010 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu glukonátu sodného pocházejícího z Čínské lidové republiky a o konečném výběru uloženého prozatímního cla Úř. věst. L 282, 28.10.2010, s. 24-28. Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 964/2010 ze dne 25. října 2010 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu některých hliníkových kol pocházejících z Čínské lidové republiky a o konečném výběru uloženého prozatímního cla Úř. věst. L 282, 28.10.2010, s. 1-23. Nařízení Rady (EHS) č. 973/2010 ze dne 25. října 2010 o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku na dovoz některých průmyslových výrobků do autonomních oblastí Azor a Madeiry Úř. věst. L 285, 30.10.2010, s. 4-8.	

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
Závěry Rady ke zprávě Komise Radě a Evropskému parlamentu: Hodnocení provádění opatření týkajícího se předčasného odchodu do důchodu podle článku 9 přílohy VIII služebního řádu úředníků Evropských společenství a článku 39 pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství 14699/10 Prohlášení rakouské delegace Rakousko pochybuje o rozpočtové neutralitě opatření týkajícího se předčasného odchodu do důchodu podle čl. 9 odst. 2 přílohy VIII služebního řádu a je dále toho názoru, že toto opatření není vhodným ani běžným nástrojem řízení lidských zdrojů. Rakousko proto vyzývá Komisi, aby do poloviny roku 2011 předložila legislativní návrh na zrušení čl. 9 odst. 2 přílohy VIII služebního řádu. Prohlášení Komise Komise zdůrazňuje, že zpráva o opatření týkajícím se předčasného odchodu do důchodu předložená Radě neobsahuje žádné číselné údaje vypovídající o dlouhodobé perspektivě, neboť služební řád to nevyžaduje. Komise tedy nevidí žádné důvody, proč by se Rada mohla domnívat, že by uvedený systém nebyl z dlouhodobého hlediska rozpočtově neutrální. Komise připomíná, že každoroční uplatňování 10% kvóty způsobily pouze výjimečné okolnosti, jež nastaly v důsledku rozšíření, a že neexistují žádné důvody, proč předpokládat, že v nadcházejících letech bude této maximální kvóty dosahováno systematicky.	

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
Závěry Rady o žádosti Republiky Srbsko o členství v Evropské unii 15305/2/10 REV 2 Prohlášení Komise Komise hodlá předložit své stanovisko v druhé polovině roku 2011. Ve svém doporučení Radě ohledně této otázky bude Komise vycházet z posouzení toho, zda byla splněna kodaňská politická kritéria a podmínky procesu stabilizace a přidružení, což zahrnuje plnou spolupráci s ICTY a dobrou regionální spolupráci. 3041. zasedání Rady Evropské unie (ZAHRANIČNÍ VĚCI), konané v Lucemburku dne 25. října 2010 Závěry Rady o sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů: Cesta k ucelené evropské mezinárodní investiční politice 14373/10 ROZHODNUTÍ RADY o podpisu dohody mezi Evropskou unií a Marockým královstvím, kterou se zřizuje mechanismus pro urovnávání sporů, jménem Unie 13752/10 ROZHODNUTÍ RADY o schválení podpisu dohody ve formě protokolu mezi Evropskou unií a Jordánským hášimovským královstvím, kterou se zřizuje mechanismus pro urovnávání sporů použitelný na spory v rámci obchodních ustanovení Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Jordánským hášimovským královstvím na straně druhé, jménem Unie 13756/10	

**INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ
ŘÍJEN 2010**

JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
ROZHODNUTÍ RADY o podpisu dohody ve formě protokolu mezi Evropskou unií a Egyptskou arabskou republikou, kterou se zřizuje mechanismus pro urovnávání sporů použitelný na spory v rámci obchodních ustanovení Evropsko-středomořské dohody zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Egyptskou arabskou republikou na straně druhé, jménem Unie 13760/10 Závěry Rady o Bělorusku 15014/10 Závěry Rady o Uzbekistánu 14949/10 + COR 1 (fi) Závěry Rady o západním Balkánu – Bosna a Hercegovina 15129/10 Nařízení Rady (EU) č. 961/2010 ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu a o zrušení nařízení (ES) č. 423/2007 14062/10 + REV 1 (en) Rozhodnutí Rady 2010/644/SZBP ze dne 25.října 2010, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu a o zrušení společného postoje 2009/140/SZBP 14721/10	

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ŘÍJEN 2010	
JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
Rozhodnutí Rady 2010/638/SZBP ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice 14580/10	
Rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska 14727/10	
Revidované pokyny pro ochranu civilního obyvatelstva v rámci misí a operací SBOP 15091/10	
Závěry Rady o Moldavské republice 15521/10	
Závěry Rady o oblasti Sahelu 15570/10	
Závěry Rady o Východním partnerství 15520/10	

INFORMACE O PŘIJETÍ JINÝCH AKTŮ ŘÍJEN 2010	
JINÉ AKTY	Zveřejněná hlasování/prohlášení
3042. zasedání Rady Evropské unie (ZEMĚDĚLSTVÍ a RYBOLOV), konané v Lucemburku dne 26. října 2010 2010/739/EU: Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady ze dne 24. listopadu 2010 o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2009/021 IE/SR Technics, Irsko) 13898/10 Rozhodnutí Rady, kterým se stanoví finanční příspěvky členských států do Evropského rozvojového fondu (třetí splátka za rok 2010) 15043/10 Písemný postup ukončen dne 29. října 2010 Rozhodnutí Rady 2010/656/SZBP ze dne 29. října 2010, kterým se obnovují omezující opatření proti Pobřeží slonoviny 15254/10	